

# Den norske tannlegeforenings tidende

103. ÅRGANG-1993

Redaktør: Gudrun Sangnes

Utgitt av foreningen

## Leder

Mens vi venter .....	2
Pasienten - vårt viktigste medium .....	131
Utredningenes vår .....	291
Å reise er å oppleve .....	429
Et lite jubileum - en tradisjon? .....	429
Den private praksis - en grunnpilar i tannhelsetjenesten .....	759
Bruk NTFs håndbok, del II .....	759
Takk til våre lærere .....	807

## Presidenten har ordet

Nei til amalgamforbud .....	3
Vi trenger velkvalifiserte tannlegeselektrikere .....	335
Endelig har pasientene organisert seg .....	379
Medlemsundersøkelsen: Vi må markere oss mer utad ...	583

## Fagartikler

Albandar, Jasim M, Gjermo, Per og Preus, Hans R: Behandlings- og henvisningsrutiner hos norske tannleger .....	48
Andersen, Eivind, Solheim, Tore, Hurlen, Bjørn og Bjørnland, Tore: Verrukøst karsinom og verrukøs hyperplasi .....	872
Arneberg, Per: Etsebro med naturlig underkjeveincisiv som hengeledd .....	591
Berge, Trond I: Når skal visdomstenner fjernes? .....	206
Dahle, Ulf R, Tronstad, Leif og Olsen, Ingar: Orale spiroketer - en undervurdert gruppe mikroorganismer? ..	136
Debelian, Gioberti J, Tronstad, Leif og Olsen, Ingar: Orale mikroorganismer kan forårsake en rekke infeksjoner utenfor munnhulen .....	384
Eriksen, Harald M og Toverud, Jon Forr: Spesialkompetanse i tannhelsetjenesten .....	4
Fardal, Øyvind: Klinisk tannkroneforlengelse: Kirurgiske metoder - estetikk - anatomiske prinsipper .....	930
Gerner, Bernt Thv og Norheim, Per W: Tannskader på norske vernepliktige .....	166
Grytten, Jostein: Kan markedet løse tannhelsepolitiske oppgaver? .....	760
Haugejorden, Ola: Foruroligende trekk ved kariesut- viklingen hos 5-, 12- og 18-åringer i Norge mellom 1985 og 1991 .....	584
Jacobsen, Nils og Hensten-Pettersen, Arne: Muskel/ skjelett- og nevrologiske plager blant tannpleiere .....	212
Koppang, Hanna Strømme, Koppang, Rolf og Stølen, Steinar Ørbeck: Periapicale fremmedlegemer - hva består de av, hvor stammer de fra, og hva gjør de? .....	630
Kvaal, Sigrid og Sellevold, Berit J: Tannforhold i Telemark for 200 år siden .....	42

Lunder, Nils, Tenningås, Jørgen, Ellingsæter, Bjørn, Bragelien, Jarle og Günther, Lars Aage: Kvalitetssikring i praksis .....	380
Molven, Olav og Nernæs, Åsa: Frå karies til endodontisk terapi .....	338
Molven, Olav og Nernæs, Åsa: Kvalitetssikring i endodonti .....	588
Neverlien, Per Otto: Tannbehandling, kontroll og pasientinformasjon: to pilotundersøkelser .....	906
Nordbo, Håkon: Erfaringer med skålform- og tunnel- preparasjoner i det permanente tannsett .....	132
Olsen, Ingar: Ny type klassifisering og identifisering av bakterier basert på deres arvemasse .....	342
Olsen, Øystein, Albandar, Jasim M og Gjermo, Per: Bruk av legemidler i norsk tannlegepraksis .....	8
Pallesen, Ulla: Blegning af tænder: Indikation, klinik og biologiske hensyn .....	526
Raadal, Magne og Svaton, Bjarne: Forsøksutdanning av norske tannleger i bruk av lystgass-sedasjon ved tannbehandling .....	292
Rykke, Morten: Faktorer av betydning for valg av posteriore fyllingsmaterialer .....	96
Rössnes, Kristin, Lund, Jørgen og Storhaug, Kari: Psykisk utviklingshemmede barn og tannhelse .....	172
Walberg, Torgeir: Kan kjeveleddsdysfunksjon hos kvinner relateres til hormonelle forhold? .....	298
Ørstavik, Dag, Loven, Arne, Gerner, Nina Wiencke og Bjørner, Mette: Henvisningspraksis i endodonti .....	92

## Aktuelt

«Eventyrlig» møte for OTL-formennene .....	546
- Vi trenger et forum med kompetanse i forebyggende tannhelsearbeid (Intervju med Svein Jacobsen) .....	407
- Vi vil være et service-organ for tannhelsetjenesten (Intervju med Kari Storhaug) .....	102
Amalgam - et alternativt fyllingsmateriale? .....	392
Barneverntjenesten: Tannleger har opplysningsplikt .....	106
Dagens klagenævnder bør opprettholdes .....	363
Dataprogram for trening i kariesdiagnostikk .....	908
Desinfeksjon, smøring og vedlikehold av roterende instrumenter .....	153
Doktoravhandling: Utvikling av helserelatert atferd hos barn og unge (Ingeborg Rossow) .....	950
Ellingsæterrapporten - NTFs hørings svar til Helsedirektoratet .....	542

Ellingsæterutredningen. Anbefalinger og forslag til andre utredninger .....	140	(Intervju med Ivar A Mjør) .....	598
Ellingsæterutredningen overlevert statsråden .....	140	Utdanning av tannlegesekretærer – hva nå? .....	104
Erstatning ved pasientskader .....	320	<b>Debatt</b>	
Fra student til tannlege .....	560	Kritiske merknader til praksisundersøkelsen (Vigleik Frigstad) .....	110
Fylkeskommunalt eller kommunalt styringsnivå – et stridsspørsmål? (Intervju med Torgeir Syrtveit og Endre Dingsør) .....	304	Svar til Vigleik Frigstad (Jostein Grytten, Dorthe Holst og Aleidis Løken) .....	110
Har megakongressene om AIDS utspilt sin rolle? (Bjørn Hurlen) .....	603	Hvor mye skal vi forstå? (Henning A Nilsen) .....	111
Hepatitt B en yrkesrisiko i helsetjenestene? (Bjørn Hurlen) .....	352	Er saken helt opplagt, ærede President? (Gudmund Graabak) .....	150
Høyskoleutdanning og autorisasjon på ønskelisten (Intervju med Eva Rydgren Krona) .....	942	Ett sted må grensen gå (Øistein Haram) .....	178
Kjeveleddspasientene. Hvordan skal vi gi dem et bedre behandlingstilbud? .....	666	Trygderefusjon for implantatbehandling en feilprioritering (Torbjørn Breivik) .....	302
Kvalitet skal sikres ved lov .....	106	Overlever Sykeavbruddskassen? (Per Franck Næss og Kjetil Reppen) .....	396
Kvalitetssikring tar ikke tid, kvalitetssikring gir tid (Intervju med Aleidis Løken) .....	398	Generell trygdefinansiering – urealistisk målsetting? (Per-Anders Hjelseth) .....	540
Langtidsbehandling for herpes labialis med acyklovir: færre utbrudd, raskere tilheling (Bjørn Hurlen) .....	307	Overlever Sykeavbruddskassen? (Mikael Grothe) .....	541
Lederkompetanse i tannhelsetjenesten. Utdanning og behov (Ola Haugejorden) .....	216	Trenger vi kvalitetssikring og standard for tannpuss? (Rolf Barmann) .....	596
Medlemsundersøkelsen: Bred oppslutning om en forening	608	Kvalitet og økonomi i tannlegens hverdag (Sturla Eidsgaard) .....	790
Ny organisasjonsplan for NTFs sekretariat .....	656	Svar til Sturla Eidsgaard: Honorartariffen – kvalitet og økonomi (Torgeir Syrtveit jr) .....	791
Ny utredning skaper fare for splittelse mellom svenske tannleger (Intervju med Göran Koch) .....	405	C-tannlegen og «supervised neglect» (Harald Stautland) .	904
Nå kommer offentlig støtte til implantatbehandling	143	Svar til Harald Stautland (Dorthe Holst) .....	904
Odontofobi: – Her opplever jeg tannlegeyrket på en helt ny måte (Intervju med Magne Raadal) .....	180	Tanker etter landsmøtet (Ingebjørg Tjeldnes) .....	904
Odontologiske implantater og implantatforankret tannprotetisk behandling .....	564	Honorartariffen – kritiske kommentarer til beregningsgrunnlaget (Sturla Eidsgaard) .....	905
Oslo-fakultetet satser stort på å bedre undervisningsopplegget .....	366	Hygieneinstruksjon – et forsemt fagområde? (Torbjørn Breivik) .....	906
Overføring av tannlegens journal for pasient fra en tannlege til annen tannlege .....	73	<b>Fra Bivirkningsgruppen</b>	
Proteselakk til behandling av stomatitt forårsaket av Candida .....	952	Bivirkningsgruppen for odontologiske biomaterialer ....	58
På Lillehammer 100 dager f OL: To etter Bragelien .....	944	Amalgamspørsmålet .....	158
Ramstad, T: Folketrygdens utbetalinger til tannlegehjelp for året 1992 .....	876	Bivirkningsskjemaet .....	158, 797
Rekrutteringsproblemer til offentlige stillinger er utredet	308	Betegnelser på protetiske legeringer/-metaller .....	158
Representantskapet møtes hvert annet år? .....	152	Bidrag til utskiftning av tannrestaureringer ved kontaktesjoner i munnslimhinnen .....	239
Steinaldermannen Ötzi (Torbjørn Guldseth) .....	54	Amalgamenheten i Uppsala .....	562
Tannhelsetjenester til flyktninger og asylsøkere .....	624	<b>Etikk</b>	
Tannlegeroller og tannlegeutdanning (Steinar Risnes) ...	640	Fra NTFs råd for tannlegeetikk .....	72
Tannlegeundervisningen i Norge fyller 100 år:		Tannleger og annonsering .....	115
En begivenhet for hele profesjonen .....	356	<b>Traumeundersøkelsen</b>	
Tannlegeutdanningen i delstaten Norge (Nils Jacobsen) ..	14	Omfattende undersøkelse av tannskader er igang .....	144
Tannpleierstudiets videre utvikling (Benthe Hansen) ....	413	Bare positiv respons fra tannlegene .....	145
Tannvernets førstemisjoner (Intervju med Johan R Ringdal) .....	354	<b>FN-tjeneste</b>	
Tidlig kjeveortopedisk behandling: Vanskelig vurdering av fordeler og ulemper .....	364	– Her fikk jeg trening med ekstraksjonstanga (Intervju med Per Arne Lunkan) .....	148
Tilsyn med fylkeskommunenes organisering og tilbud av tannhelsetjenester til grupper av eldre, langtidssyke og uføre .....	659	FN-tjeneste for tannleger: Faglig og menneskelig utfordring .....	149
Tilværelsens uendelighet av tilfældigheter			

## Kofferdam

Kofferdam for kvalitet i 129 år (Sverre Aukland) .....	186
Kofferdam i endodontisk praksis (Jan Boiesen) .....	350
Kofferdam i endodontisk praksis. Kompliserende faktorer (Jan Boiesen) .....	390
Kofferdam – hvorfor? (Olav Molven) .....	538

## Nytt fra fakultetene

Alle klinikker samlet i «nybygget» .....	189
Bergensfakultetet har snudd negativ tendens: – Nå er vi mer på offensiven enn før .....	220
Ny dekan i Oslo: – Studiet i støpeskjeen, lokalene fornyes .....	222

## Kommentar

Livet er mer enn bare tenner (Jan H Parow) .....	792
Vitenskapleg publiseringshysteri – ei kjelde til forureining (Einar Sletten) .....	862

## Fra praksis

Et nyttig instrument – eller skuffefyll? (Jens B Fiksdal) .....	190, 353
--------------------------------------------------------------------	----------

## Representantskapet 1992

– Vi venter ennå .....	24
------------------------	----

## Landstingene 1992

OTEs landsting: Satser på økt faglig kompetanse .....	26
OTE-formannen Endre Dingsør: Jeg er optimist på den offentlige sektors vegne .....	27
PTEs landsting: Bruken av honoratariffen er ikke god nok .....	29
PTE-formannen Torgeir Syrtveit jr: Engasjement og yrkes stolthet er de privatpraktiserendes styrke .....	30

## NTFs landsmøte 1992

Tornefyllt suksess? (Intervju med Morten Rolstad og Sissel Dahl) .....	56
------------------------------------------------------------------------	----

## Vestlandsmøtet 1993

Tradisjonen tro .....	151
-----------------------	-----

## Formannsmøtet 1993

Stille før stormen? .....	318
---------------------------	-----

## Norsk Tannvern

Egne tenner hele livet .....	319
------------------------------	-----

## Midt-Norgemøtet

Trønderne markerte 100-årsjubileum for sin forening ...	400
Vi har et fantastisk fint miljø (Intervju med Aud Tønder)	401
«Trønderkommunistene» (Intervju med Hugo Dalaker) ...	403

## Årskursus 1993

Godt program, godt besøk .....	410
Pris til norsk student .....	411

## Samfunnsodontologisk forum 1993

Med uavgjort seier til Kjerringøy .....	610
«Sykeligheten er i praksis uendelig» (Olav Helge Førde) ..	611
Revisjonen av velferdsordningene: Ingenting er utenkelig (Dorthe Holst) .....	613
Velferdsstaten er blitt velferdskommuner (Kari Rolstad)	616
Oppe i alle organisatoriske og finansielle knep: Hvor er ledelsen? .....	616

## FDI

Møtested Berlin .....	18
Nittiårenes utfordring: Å leve med ny teknologi .....	22
Vel overstått «søta bron»! .....	648
«On ne parle pas exactement de la même chose» .....	948

## Tidendes sommerhefte

Å reise er å oppleve .....	429
Et lite jubileum – en tradisjon? .....	429
Då han bar sine sægel – han tannlæge Nielsen (Jens B Fiksdal) .....	432
Appoloniasymbolet – en meningsfylt hieroglyf? (Astrid Fredlund) .....	436
St Appolonia – en temareise (Astrid Fredlund) .....	436
Tannlege og teppehandler T Berg (Intervju) .....	442
Jamaica – no problem! (Kjell Kojan) .....	468
På gjensitt i Apatity (Kirsten Kjønsvik) .....	470
Tannleger i krig (Torbjørn Guldseth) .....	446
En tyvs bekjennelser (Eric Cameron) .....	472

## Tema: Den private praksis

Visjoner og mål er viktige for samarbeid .....	766
Fra solopraksis til aksjeselskap – et mål å få praksisen til å stå på egne ben .....	768
Eli Lerheim stortrives i solopraksis: – En fordel å bygge opp etter hvert, og ikke kjøpe for dyrt .....	770
Tannlegen som «bedriftsleder» .....	772
Skattemessige konsekvenser ved salg av praksis .....	777
Beregning av goodwill ved salg av praksis .....	778
Kontrakter .....	778
Kjøpekontrakt .....	779
Regnskapsføring .....	780
Tannlegens forsikringsbehov .....	781
Etiske regler og håndhevelsen av dem .....	784
Klagenemnda – hjelper og hoggestabbe .....	785
Praksisundersøkelsen 1992 (Dorthe Holst og Jostein Grytten) .....	788

## NTFs landsmøte 1993

Presidentens tale til landsmøtet 1993 .....	870
Fra Hamar – uten slakt! .....	880
Fra landsmøtets fagprogram .....	881
Aktualitetsforedrag .....	886
Stor tilstrømning til Synsklinikken under årets landsmøte	888
Ekstraordinær generalforsamling i NTFs sykeavbrudds- kasse: Utbetalinger til gravide blir stoppet .....	898
Nordental '93: Det går fremover i hygiene sammenheng (Mikkel Kardel) .....	900

<i>NTFs informasjonsmøte:</i>			
Tannlegeundervisningen 100 år .....	889	Avvisning av HIV-pasienter fortsatt et utbredt problem ..	668
Amalgam og atter amalgam .....	890	Etterutdannelse og forskningsopphold i USA –	
– Vi trenger etterutdanning, alle sammen! .....	891	erfaringer og inntrykk etter et år ved Harvard	
Norge holder stadig jumboplassen .....	892	University (Nina J Wang) .....	799
		Til FDI med brønn- og tunnelprepareringer .....	959
		NTF-kurs med nytt innhold: Lærerike dager	
		på bedehuset .....	960
<i>OTEs informasjonsmøte:</i>		Jahrestagung 1993 der Deutschen Gessellschaft für	
Bonusavtale til dikt av Hans Børli .....	893	Kieferorthopädie i Saarbrücken .....	961
Utdrag fra kommentarene til bonusavtalen .....	894	Gjenforening i München etter 30 år .....	962
		Chicago 21.–26. august 1993: Second World	
<i>PTEs informasjonsmøte:</i>		Workshop on Oral Medicine .....	963
Honorarer, skatt og pensjon .....	895	Polen 15.–20. august 1993: Kan karies forhindres ved å	
Pensjon og skatt hva nå? .....	896	skylle med sukker? .....	964
		Et møte med optimisme og tro på fremtiden .....	864
		Gjenvisitt i Apatity .....	865
<b>Nytt fra Hovedstyret</b>			
NTF på offensiven .....	74		
<b>PTE</b>		<b>Boknytt</b>	
Internkontroll – hva er det, og hva gjør vi? .....	75	76, 120, 161, 199, 231, 323, 421, 568, 625, 669, 801, 866	
Skattereformen – nytt om forsikringsalternativet .....	117		
Honorartariffen .....	117	<b>AIDS-INFO</b>	
Privatpraktiserende tannlegers regnskapsplikt .....	118	Nr 2, 1993 .....	78
Aktuelle PTE-saker .....	321, 549	Nr 8, 1993 .....	324
Etableringskontroll – en lite farbar vei å gå .....	550	Nr 9, 1993 .....	367
NTFs etiske regler .....	551	Nr 13, 1993 .....	570
Nye regler for beskatning av goodwill verdi ved			
overdragelse av tannlegepraksis .....	552	<b>NIOM-INFO</b>	
Pasientens mulighet til fradrag på skatten for utgifter		Nr 3, 1993 .....	122
til tannbehandling .....	552	Nr 10, 1993 .....	434
		Nr 19, 1993 .....	916
<b>OTE</b>			
Styrenytt fra desembermøtet .....	119	<b>Kursplan</b>	
Lokale lønnsforhandlinger for 1992 avsluttet:		For høsten 1993, nr 7 .....	238–280
OTL-ene stort sett fornøyde .....	198	For våren 1994, nr 18 .....	807–855
Nytt fra OTE-styret .....	548		
<b>Reiserapporter</b>		<b>NTFs Landsmøteprogram</b>	
Rapport fra First Asian-Pacific Workshop for		Tidende nr 12, 1993 .....	481–524
Oral Mucosal Lesions .....	159		
Beslutninger under usikkerhet .....	159	<b>Representantskapet 1993</b>	
Årskongress i Gesellschaft für orale Implantologie .....	160	Tidende nr 16, 1993 .....	679–724
Rapporter fra IADR-møtet .....	565		
Rapport fra symposium ved University of Buffalo,		<b>Landstingene 1993</b>	
State University of New York .....	567	OTEs landsting, Tidende nr 16, 1993 .....	730–736
		PTEs landsting, Tidende nr 16, 1993 .....	740–749